★7★

幽遊白書

YU★YU★ HAKUSHO

Edição brasileira

EDITORA

JAPAN BRAZIL COMMUNICATION

R$ 3,90

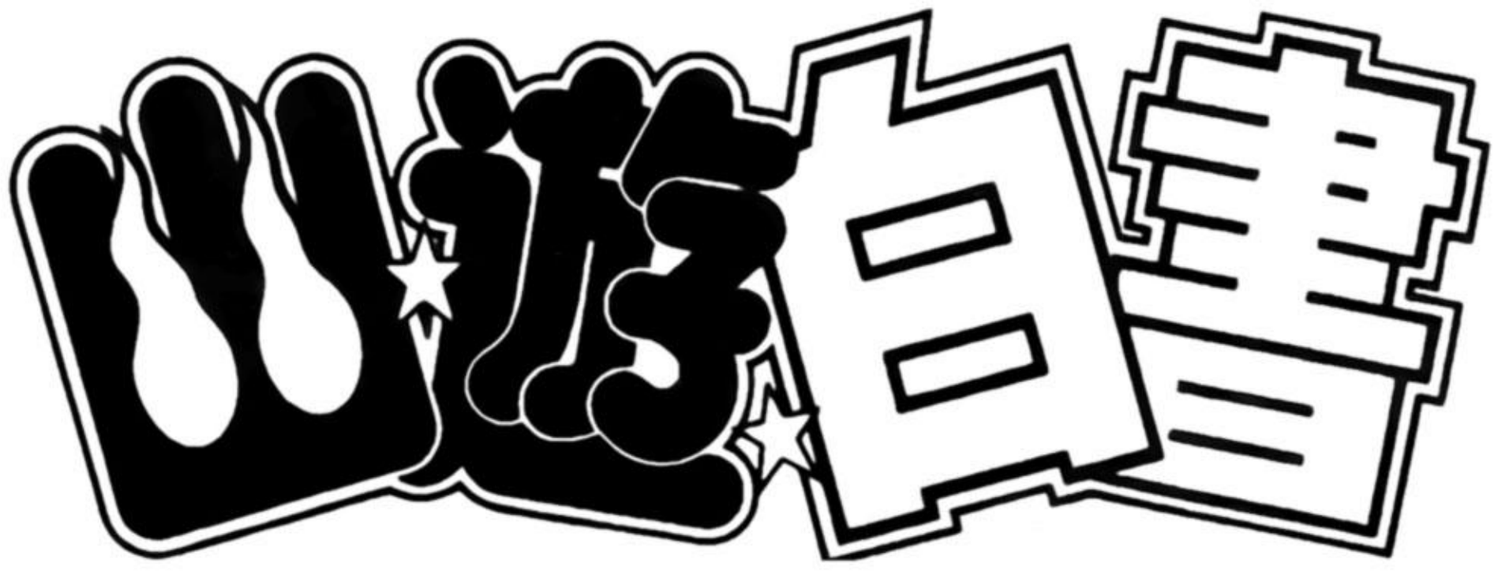
Yoshihiro Togashi

COMECE A LER O SEU MANGÁ POR AQUI

"YU YU HAKUSHO"
© 1990 by YOSHIHIRO TOGASHI
All rights reserved
First Published in Japan in 1990
by SHUEISHA INC., Tokyo
Portuguese translation rights in Brazil arranged
by SHUEISHA INC.,through CLOVERWAY INC.
Brazilian Edition
For distribution and sales in Brazil only

EDITORA
JBC
JAPAN BRAZIL
COMMUNICATION

YUYU HAKUSHO



Diretor-Presidente
Masakazu Shoji
Vice-Presidente
Luzia Tsuki Shoji
Diretor Geral
Júlio Moreno
Diretor Comercial
Lúcio Flávio Baúte
Diretora de Negócios - Japão
Patrícia Regner
Diretor de Negócios
Héber de Pádua
Diretora de Redação
Ana Lucas

Núcleo Infanto-Juvenil
Editora-Chefe Cristiane Yamazato
Editora Claudia Varella

Mangás
Editor Marcelo Del Greco
Tradução Arnaldo Massato Oka

Produção e Letras José Carlos Assumpção
Coordenadora de Produção Eliana Aragão Francisco
Editor de Arte Fabio Bertolozzi
Chefe de Arte Ana Claudina Pestana
Diagramação Elisabete Nagahama e Ronaldo Ferraz
Revisão Alessandra Biral

Gerente de Comunicação Marina Akiko Shoji
Supervisor de Comunição Flavio Zanni
Assistente de Produto Laura Quaglia
Assistentes de Marketing Daniela Naomi Saito, Luciana Takamura e José Luiz Silva Teixeira
Assistentes Comerciais Edi Carlos Rodrigues e Guilherme Vigneron
Criação Cristiano Terto **Assistentes de Arte** Eduardo Ranzoni e Fabio Moino
Atendimento ao Leitor Érica Saito e Luciana Aulicino

JBC Digital
Supervisor Tiago Barufi **Analista de Tecnologia** Daniel Silveira
Web Designer Jefferson Ono

Publicidade
Gerente de Publicidade Mariângela Martins
Consultores de Negócios Fátima Fragoso, Lilian Oliveira, Luciana Lorieri, Luis Castro, Norie Kuga

JAPÃO: J.B. Communication
Diretor-Presidente Katsutoshi Sato
Diretor Administrativo Satoshi Kashiwabara
Diretor Comercial Nelson Toyomura

Impressão Gráfica Sabe
Fololito Ruralgraf

Distribuição
FERNANDO CHINAGLIA DISTRIBUIDORA S/A
R. Teodoro da Silva, 907 - Rio de Janeiro - RJ - Tel: 0XX21 3879-7766
Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jorrnaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

Japan Brazil Communication (JBC)
Brasil R. Loefgreen, 1291 - 7º andar - V. Mariana São Paulo - SP. Brasil - CEP 04040-031 - Tel: (11) 5571-8316
Japão T 113- 0021, Tokyo-to, Bunkyo-Ku, Honkomagome 5 - 67 - 9 - 104 - Tel: (03) 5685-6891
www.japanbrazil.com
Email: mangas@editorajbc.com.br

YU YU Hakusho foi publicado originalmente no Japão em 1990 pela Shueisha Inc., Tokyo, Copyright © 1990 by Yoshihiro Togashi.
Todos os direitos reservados.

YU YU Hakusho (ISSN 1677-7417) é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.

幽☆遊☆白書

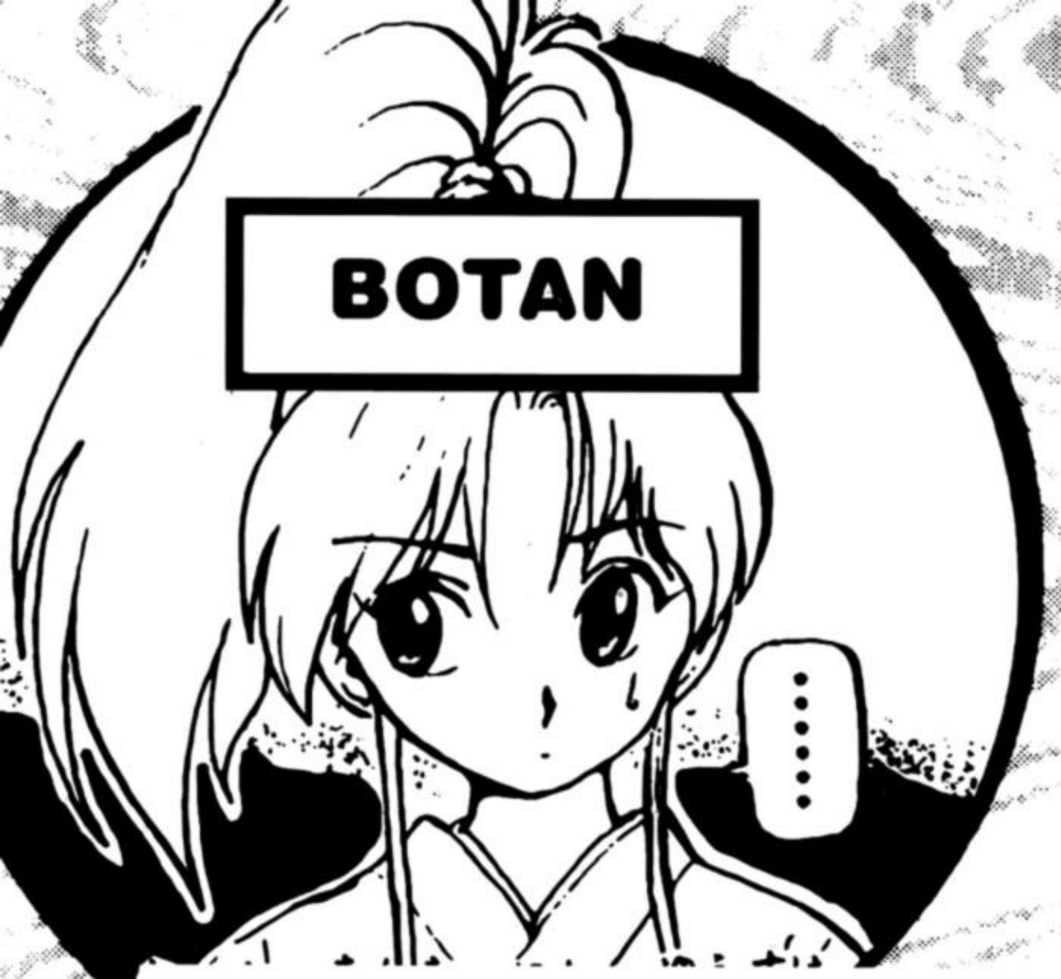
YU YU HAKUSHO

BATALHA NA ESCURIDÃO!!!

VOL.7

YOSHIHIRO TOGASHI

APRESENTAÇÃO DOS PERSONAGENS



GUIA DO MUNDO ESPIRITUAL. YUSUKE ESTÁ SOB SUA CUSTÓDIA.

GRANDE PRATICANTE DO ESTILO LEI-HADOU.

ATÉ A EDIÇÃO ANTERIOR

ESTA É A HISTÓRIA DO ESTRANHO DESTINO DE YUSUKE URAMESHI... ELE SE TRANSFORMOU NUMA ALMA PENADA DEPOIS QUE MORREU TENTANDO SALVAR UMA CRIANÇA DE UM ATROPELAMENTO. APÓS PASSAR POR VÁRIOS TESTES IMPOSTOS PELO MESTRE KOENMA, CONSEGUE VOLTAR AO SEU CORPO.

YUSUKE, PORÉM, VOLTA À VIDA COMO DETETIVE SOBRENATURAL, CUJA MISSÃO É CAPTURAR CRIMINOSOS DO MUNDO ESPIRITUAL. COM GRANDE CUSTO, YUSUKE PRENDE UM TRIO DE LADRÕES EM SUA PRIMEIRA MISSÃO. AGORA ELE TEM OUTRO OBJETIVO SECRETO. O QUE ACONTECERÁ DESTA VEZ?!

ゆう ゆう はく しょ

YU☆YU☆HAKUSHO

VOLUME 7

BATALHA NA ESCURIDÃO!!!

ÍNDICE

BATALHA NA ESCURIDÃO!!! 9

KIBANO, O LUTADOR!!! 31

KAZEMARU, O NINJA!!! 51

SHOURIN=LANDOU 69

BATALHA NA ESCURIDÃO!!!

VAI COMEÇAR A QUARTA PROVA. A PARTIR DE AGORA, VOCÊS LUTARÃO UM CONTRA O OUTRO!!!

ZUM

E AQUI SERÁ O CAMPO DE COMBATE!!!

TODOS VÃO LUTAR ENTRE SI, ATÉ RESTAR APENAS UM VENCEDOR!

DRRWOWWNN

MAS TÁ TUDO ESCURO! COMO É QUE VAI HAVER UMA LUTA SE EU NÃO ENXERGO O ADVERSÁRIO?

Ô, VELHA MALUCA, DE QUE JEITO VAMOS LUTAR NESSA ESCU-RIDÃO?

É PERMITIDO USAR OBJETOS E ARMAS. A REGRA É VENCER O ADVERSÁRIO E RETORNAR.

TODOS VÃO TER QUE LUTAR NA ESCURIDÃO, BUSCANDO SENTIR A ENERGIA ESPIRITUAL DO ADVERSÁRIO.

ESTOU COM ESSA SENSAÇÃO DESDE QUE SAÍMOS DA FLORESTA.

...ESTOU COM UMA SENSAÇÃO HORRÍVEL. É UM TIPO DE UMA ENERGIA ESPIRITUAL MUITO ESTRANHA.

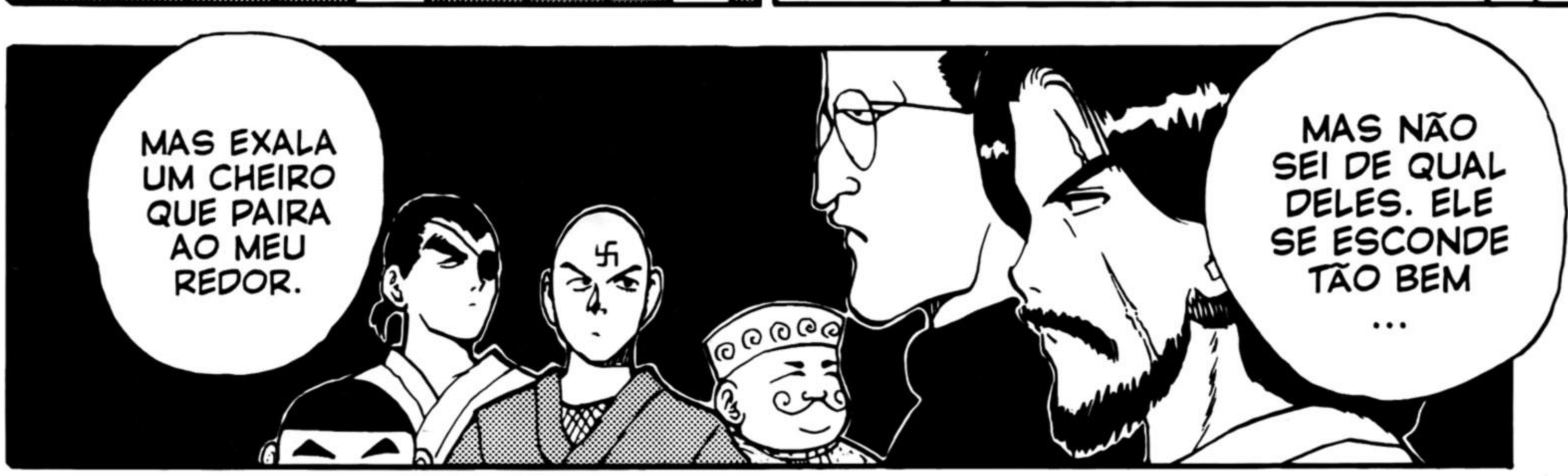
VOCÊ ESTÁ ASSUSTADO COM O QUE ELA FALOU AGORA?

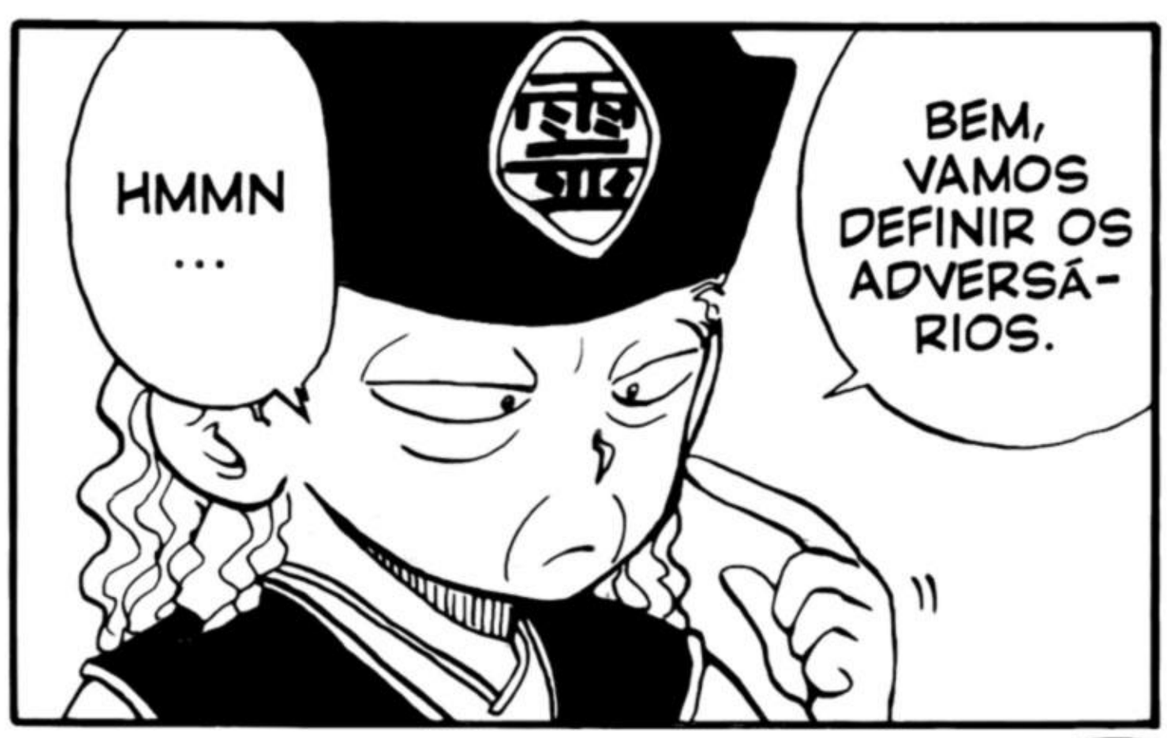
O QUE É QUE FOI, KUWABARA,

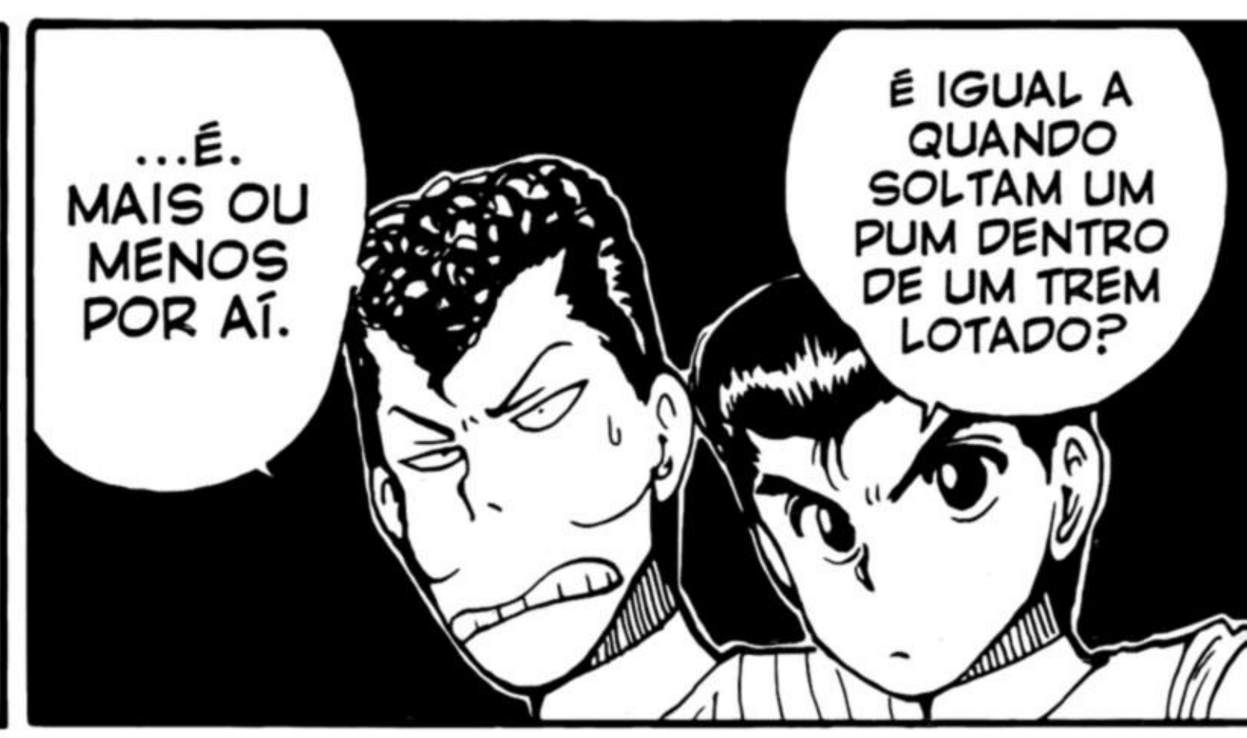
ISSO QUER DIZER QUE LANDOU ESTÁ REALMENTE NO MEIO DOS FINALISTAS.
CARAMBA, TINHA ME ESQUECIDO.

PARECE QUE HÁ UM MONSTRO OU FANTASMA ME PERSEGUINDO O TEMPO TODO.

PROVAVELMENTE ...
ESSA SENSAÇÃO POR ACASO VEM DAQUELES HOMENS?


MAS EXALA UM CHEIRO QUE PAIRA AO MEU REDOR.
MAS NÃO SEI DE QUAL DELES. ELE SE ESCONDE TÃO BEM ...


HMMN ...
BEM, VAMOS DEFINIR OS ADVERSÁRIOS.


...É. MAIS OU MENOS POR AÍ.
É IGUAL A QUANDO SOLTAM UM PUM DENTRO DE UM TREM LOTADO?

QUE TAL SE APRESENTAREM?
A PROPÓSITO, EU AINDA NÃO SEI O NOME DE VOCÊS OITO.

MEU NOME É SHOURIN. VIAJO PELO PAÍS EM BUSCA DE APRIMORAMENTO.

SENSITIVO (EM TREINAMENTO). ARTE MARCIAL CHINESA - 1º GRAU.

ME CHAMO MUSASHI. CAÇO E ELIMINO DEMÔNIOS.

SENSITIVO KENDÔ - 4º GRAU. MESTRE DO ESTILO DE ESPADA SHIN-BATTOU.

KAZEMARU! SOU DESCENDENTE DE NINJAS.

ASSASSINO PROFISSIONAL. EXPERT EM TÉCNICAS NINJAS ATUAIS.

EU SOU CHIMPOU.

CHINÊS MISTERIOSO.

SOU KIBANO. BUSCO OS LIMITES DA FORÇA FÍSICA.

LUTADOR CONHECE VÁRIAS TÉCNICAS DE COMBATE.

ASSASSINO PROFISSIONAL ESPECIALISTA EM FACAS.

EU SOU O MATADOR KURODA.

O MAIS FORTE DA ESCOLA SARAYASHIKI. BRIGA - GRAU INFINITO.

E EU SOU YUSUKE URAMESHI! SUPERDELINQÜENTE BAD BOY Nº.1 DA ESCOLA!

SOU KAZUMA KUWABARA! DELINQÜENTE JUVENIL!!! O BAD BOY Nº.1 DA ESCOLA

O 2º MAIS FORTE DA ESCOLA SARAYASHIKI. JOVEM BRIGÃO COM PERCEPÇÃO ESPIRITUAL.

SHOURIN

CHIMPOU

MUSASHI

KUWABARA

KIBANO

URAMESHI

KAZEMARU

KURODA

SERÁ CONSIDERADO VENCEDOR AQUELE QUE DERROTAR O ADVERSÁRIO E VOLTAR.

AGORA QUE O SORTEIO FOI REALIZADO, TODOS JÁ SABEM QUAIS SERÃO SEUS ADVERSÁRIOS!!!

.....

POR CAUSA DE MINHA PROFISSÃO, SEMPRE LUTEI COM O OBJETIVO DE MATAR.

MEU PRIMEIRO ADVERSÁRIO É UM RIVAL DO RAMO, NÃO PODEREI FACILITAR AS COISAS. HAVERÁ ALGUM PROBLEMA NISSO?

UMA PERGUNTA.

MAIS UMA COISA.

SE GANHAR, NÃO VAI ME NEGAR O ENSINAMENTO POR EU SER UM MATADOR?

PENSEI QUE QUEM TIVESSE MEDO DE MORRER JÁ TINHA FICADO NO TERCEIRO TESTE. PARA AQUELE QUE PREZA A VIDA, É MELHOR DESISTIR!

EU JÁ DISSE. A DISPUTA É PRA VALER. ESSE É UM TORNEIO SÉRIO!

MESMO QUE O ESCOLHIDO SEJA UM MAU-CARÁTER.

NÃO IMPORTA QUEM SEJA O ESCOLHIDO. ENSINAREI A DOUTRINA AO MAIS QUALIFICADO.

CADA VEZ MAIS, SOU OBRIGADO A VENCER.

ESSA VELHA ME ASSUSTA ...

.....

ISSO ME DEIXA MAIS TRANQÜILO.

PRIMEIRA LUTA, KURODA CONTRA KAZEMARU!

ZAP
EU DIGO O MESMO.
ZAP
ZAP
ZAP
EU DEDICO MINHA VIDA AO MEU TRA-BALHO.
SUP
EM NOSSO TRABALHO, A DERROTA É SINÔNIMO DE MORTE.
VUPT
CRACK
CRECK
PAU
TUM
AFINAL, QUEM ESTÁ LEVANDO VANTA-GEM?
CARAMBA, NEM DÁ PRA VER QUEM ESTÁ GANHANDO A LUTA...
YUSH
!!
POR QUE?! VOCÊ CON-SEGUE VER, KUWA-BARA!!?
...EU SINTO QUE O MATADOR ESTÁ LEVANDO VANTAGEM.

BOOM

ARGH!

!!

KUWABARA

NÃO IMAGINAVA QUE JÁ NA PRIMEIRA LUTA EU TIVESSE QUE USAR ESSE TRUQUE.

O VENCEDOR É KAZEMARU!!!

ZAP

LEIGAN ...!!?

NÃO! ESSE TIRO É MAIOR E MUITO MAIS FORTE DO QUE O MEU!!!

ENTÃO FOI MESMO O LEIGAN?!

BOLA DE ENERGIA ESPIRITUAL...

TIVE A IMPRESSÃO DE QUE ELE LANÇOU UMA BOLA DE ENERGIA ESPIRITUAL.

QUE TIPO DE GOLPE FOI AQUELE?

ESTAVA MORTA DE PREOCUPAÇÃO E RESOLVI VIR.
BOTAN?! POR QUE VOCÊ ESTÁ AQUI?
TEORICAMENTE É IGUAL.
CLARO QUE DEVE TER RECEBIDO UM TREINAMENTO RIGOROSÍSSIMO, PORQUE O GOLPE DELE É FORA DO COMUM. E, APESAR DE USAR TANTA ENERGIA, AINDA GUARDA UMA RESERVA.
O TAL DO KAZEMARU CONSEGUE LANÇAR SUA ENERGIA ESPIRITUAL POR TODA A PALMA DA MÃO.
TUDO BEM.
MAS O SUCESSOR SÓ SERÁ ESCOLHIDO PELO REGULAMENTO.
VOCÊ É AGENTE DE KOENMA, AGORA ENTENDO DE ONDE VEM O PODER DAQUELE MOLEQUE.
ENTÃO NÃO HÁ COMO VENCÊ-LO COM MINHA ENERGIA ESPIRITUAL.
OLHA A POSE QUE TÁ FAZENDO.
A FORÇA ESPIRITUAL DELE ERA BEM MAIOR QUE A DO ADVERSÁRIO. ESSA VITÓRIA NÃO FOI SURPRESA.
O VENCEDOR É SHOURIN!
AI, AI... QUE CARINHA DIFÍCIL...

TERCEIRA LUTA, KUWABARA CONTRA MUSASHI !!!

Sodom Iron Fist

UÉ?
COM ELA, POSSO VER MUITO BEM ONDE VOCÊ ESTÁ...
EU SOU DE BRIGA! BRIGA É COMIGO MESMO!!! É MINHA PERCEPÇÃO ESPIRITUAL É MUITO FORTE.
AH! QUALÉ, CARA?! NÃO VEM COM ESSE PAPO FURADO, NÃO!
MAS QUE TRUQUE É ESSE?!
UGH !!?
PAU
SUP
MAS APRENDI TÉCNICAS PARA OCULTAR A MINHA ENERGIA ESPIRITUAL.
JÁ PERCEBI QUE SUA PERCEPÇÃO É EXCEPCIONAL.
HÃ?! AI, MEU DEUS !!!

VOCÊ NÃO É CAPAZ DE ME VENCER NA ESCURIDÃO!!!

EI, KUWABARA! Ô, SEU PASTEL, ATÉ AGORA, SÓ OUVI OS SEUS GEMIDOS.

VÊ SE PARA DE GRITAR E MANDA VER!!!

GUH!

UFF!

CRÉCK

PAU

CRACK

APROVEITEM O VERÃO.

BUU...

NÃO ME ENCHE!!! EU SEI O QUE ESTOU FAZENDO!

NÃO SE PREO-CUPE COM OS OUTROS! PREOCUPE-SE COM VOCÊ MESMO!!!

NÃO QUE ME ORGULHE DISSO, MAS SOU UM CARA QUE RESISTIU A MUITA PORRADA DO URAMESHI.

NÃO ME FAÇA RIR. PRA MIM, UM SOCO FEMININO COMO O SEU NÃO ME ATINGE.

PTUI

NÃO SEJA TEIMOSO...

DEPOIS DE TODOS AQUELES GOLPES, VOCÊ MAL CONSEGUE FICAR DE PÉ.

NÃO É PRA SE ORGULHAR MESMO.

NUUU.

GUH ...

VUUSH
!!
ESSA NÃO, SUMIU DE NOVO!
AONDE ELE FOI!!?
GOLPE DO ESTILO SHINBATTOU, ESPADA REAL KOUSHIKEN!!!
TRÉCKI

A ESPADA SE QUEBROU!!!

VOCÊ ESCONDE UM INCRÍVEL PODER ESPIRITUAL.

UUGH.

!!

DUMP

PREPARE-SE, PORQUE O PRÓXIMO GOLPE SERÁ FATAL!

スウ

SUP

O QUE VAI FAZER COM UM PEDAÇO DE ESPADA?

...VOCÊ AINDA CONSEGUE SE LEVANTAR?

EU... TENHO CERTEZA DE QUE POSSO LUTAR...

GHGH

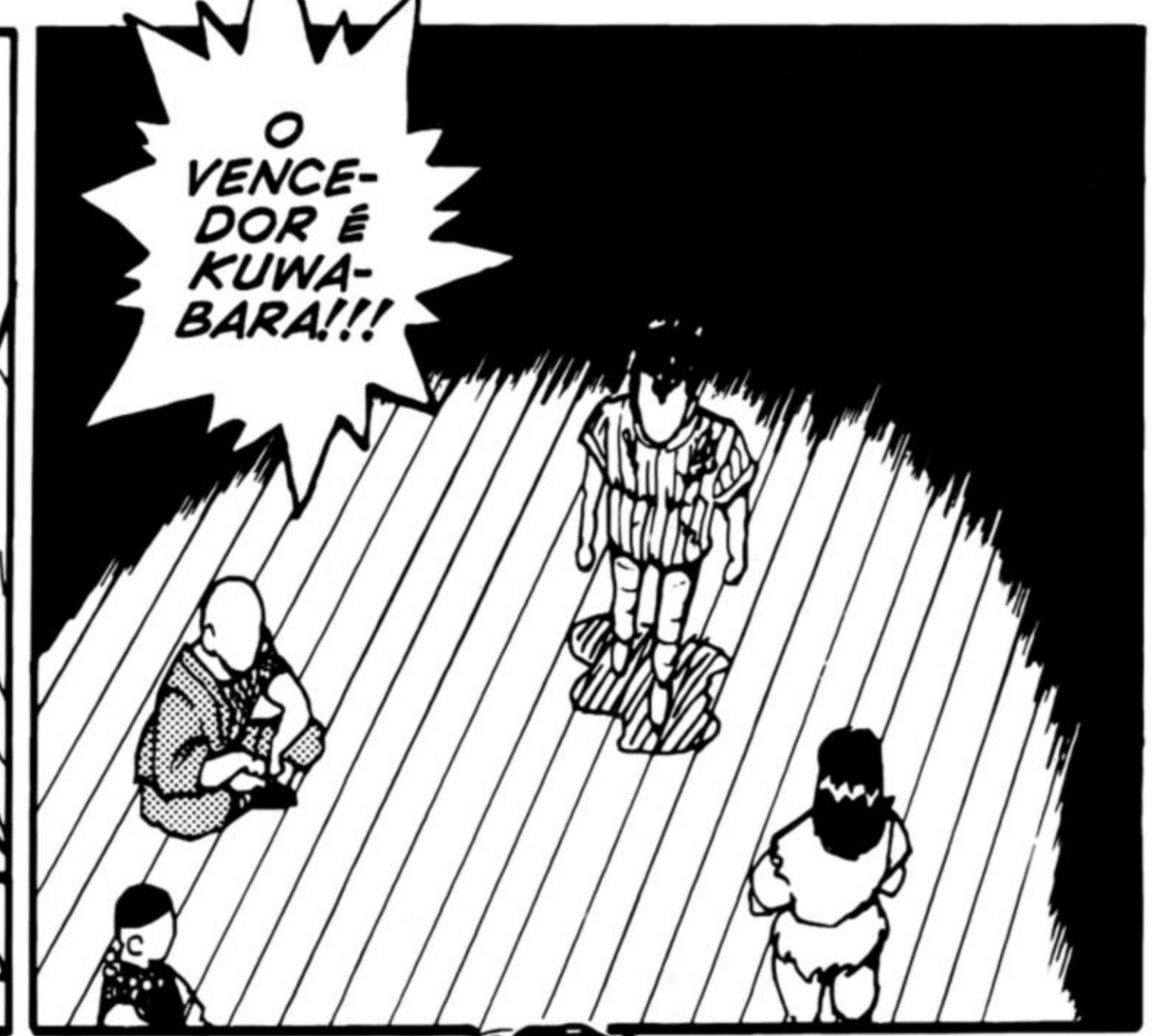
É, REALMENTE... O QUE VOU FAZER COM UM PEDAÇO DE PAU? CATEI DO CHÃO SEM PENSAR...

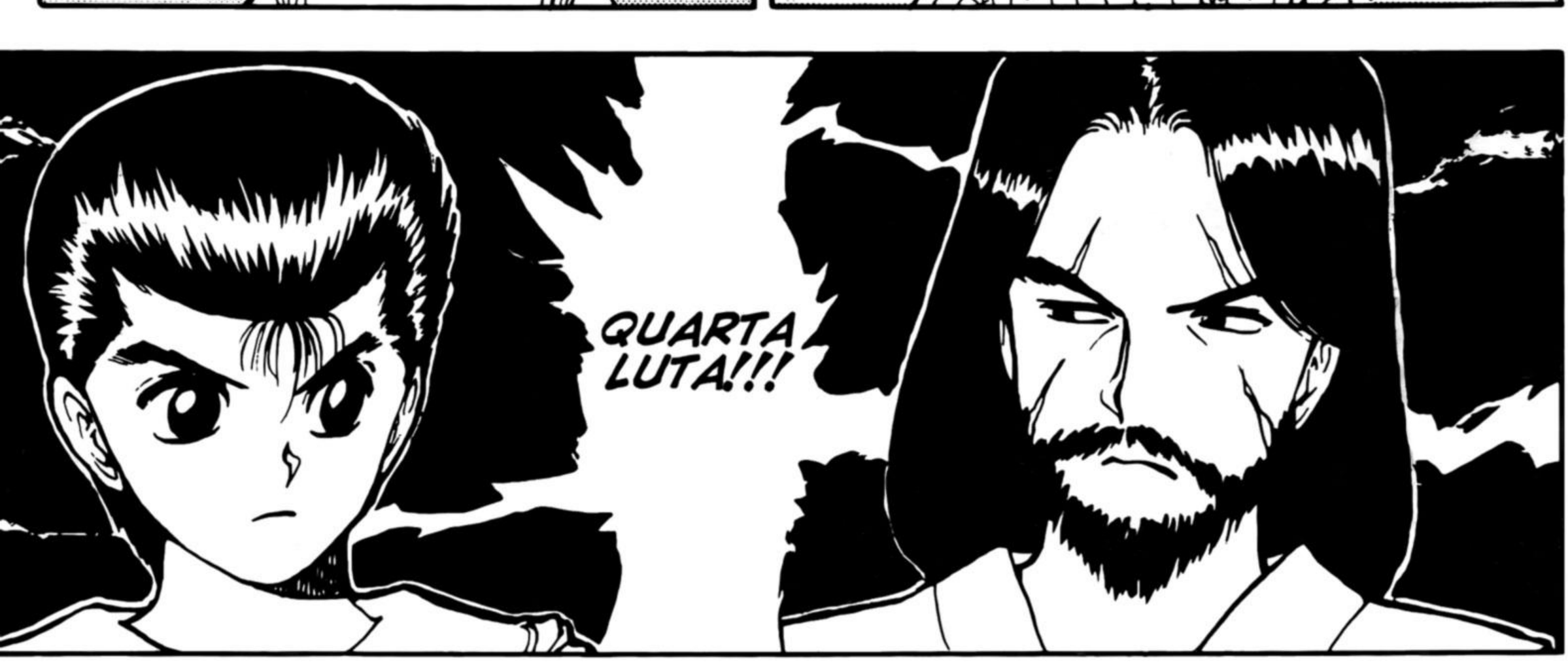
GUH.

VUSH!
ESSA NÃ...
BZZT
PEGUEI VOCÊ !!!
O-O QUÊÊ?!

É A TRANS-FORMAÇÃO DA MATÉRIA!
ELE CRIOU UMA ES-PADA COM SUA ENER-GIA!?!
PODE SER!
TCHK
NÃO ...
ARRRGH
F-FUI EU QUE CRIEI ISTO?
UMA ES-PADA DE ENERGIA ESPIRITUAL ?!

O CONTATO COM UM OBJETO DE GRANDE ENERGIA ESPIRITUAL FEZ O VERDADEIRO PODER DELE SE MANIFESTAR. CADA VEZ MAIS, AQUELE MOLEQUE VAI FICAR FORTE!





DIÁRIO DE UM RELAXADÃO 1

AGOSTO DE 1991

UMA NOITE QUE ME DEU MEDO.

CERTO DIA, QUANDO FUI ALUGAR UM VÍDEO, AVISTEI UM MOÇO COM UMA CARA MUITO INVOCADA NA LOCADORA.

CABELO VERMELHO, QUASE PINK.

(SE OS VÍDEOS QUE EU ESTIVESSE OLHANDO FOSSEM DE SHOWS DE CANTORAS POP, SERIA MAIS ASSUSTADOR AINDA)

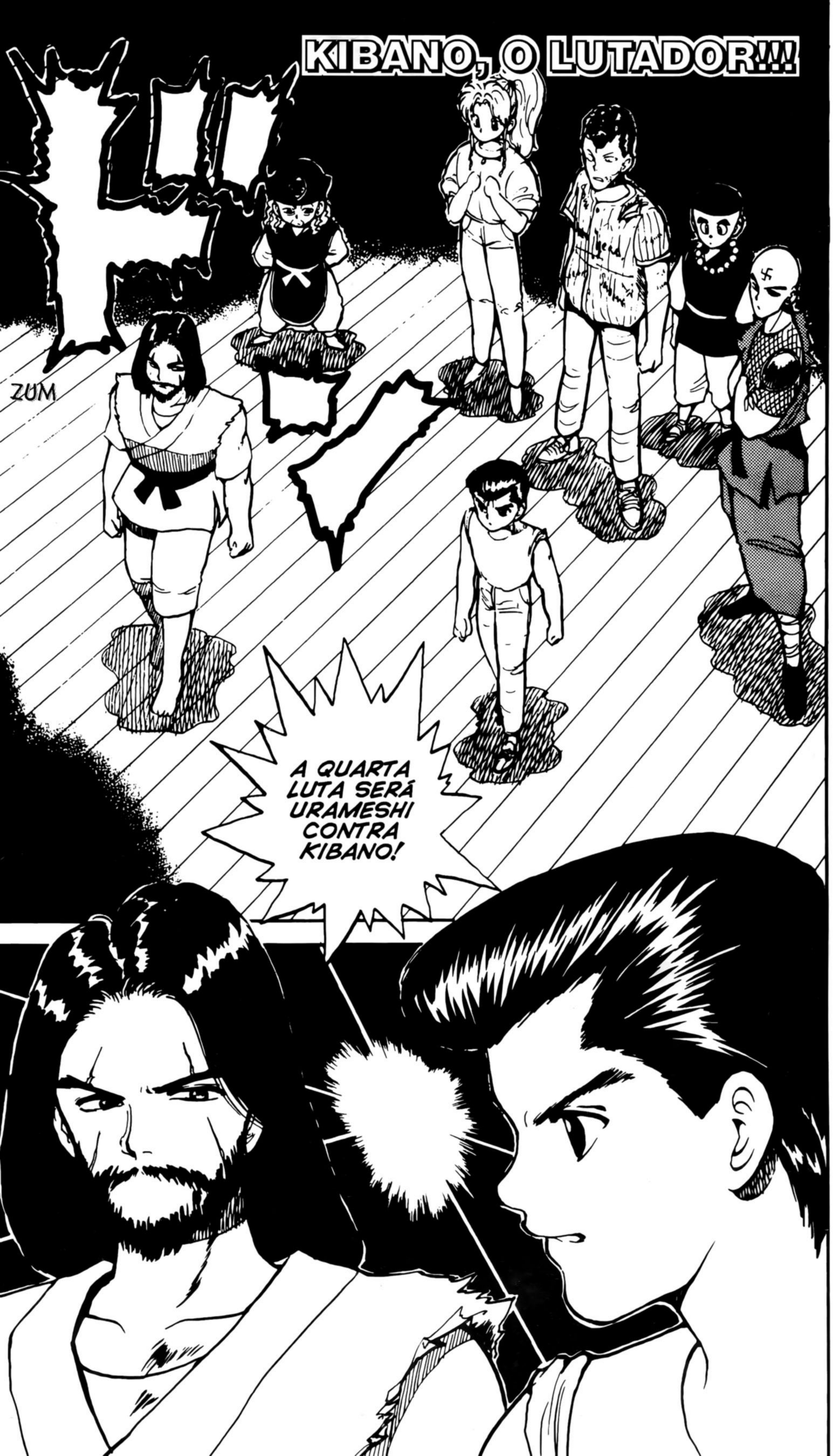
HAVIA UMA TATUAGEM MACABRA NAS COSTAS. ESPERO QUE SEJA SÓ UMA PINTURA, OU UM ADESIVO.

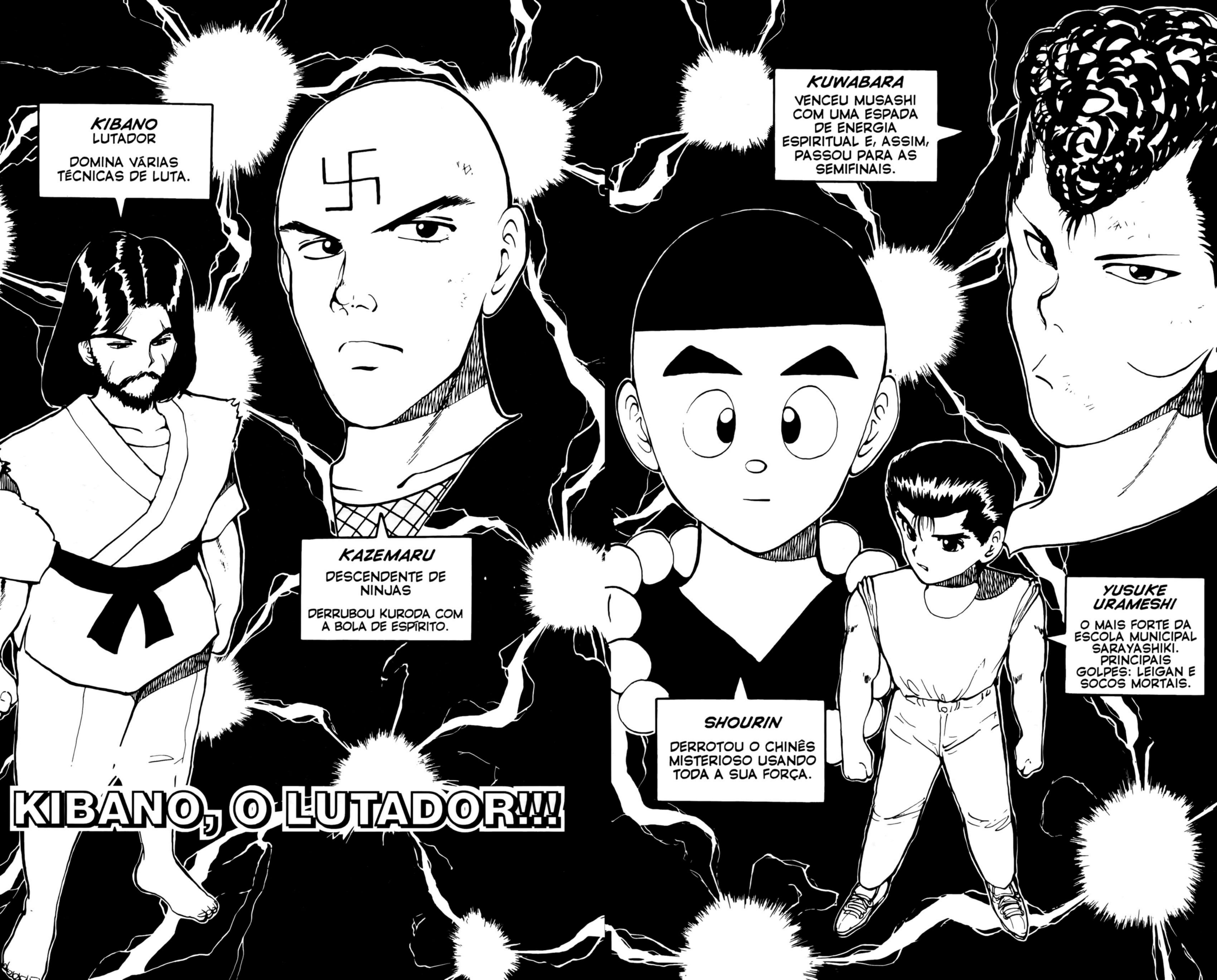
O MOTORISTA, QUE NÃO IMAGINAVA QUE FOSSE PERSEGUIDO, FICOU MUITO ASSUSTADO.

DUM DUM DUM DUM DUM DUM DUM

QUALÉ?! NÃO BUZINE SÓ PORQUE PASSEI POR UM SINAL VERMELHO!

NO CAMINHO DE VOLTA, VI OUTRO MOÇO, TAMBÉM COM CARA DE MAU, ANDANDO DE BICICLETA NUM CRUZAMENTO. ELE ALCANÇOU UM CARRO QUE TINHA BUZINADO PARA ELE E COMEÇOU A CHUTAR O VEÍCULO NO MEIO DO CRUZAMENTO.


KIBANO, O LUTADOR!!!
ZUM
A QUARTA LUTA SERÁ URAMESHI CONTRA KIBANO!


KIBANO
LUTADOR
DOMINA VÁRIAS TÉCNICAS DE LUTA.
KAZEMARU
DESCENDENTE DE NINJAS
DERRUBOU KURODA COM A BOLA DE ESPÍRITO.
KUWABARA
VENCEU MUSASHI COM UMA ESPADA DE ENERGIA ESPIRITUAL E, ASSIM, PASSOU PARA AS SEMIFINAIS.
SHOURIN
DERROTOU O CHINÊS MISTERIOSO USANDO TODA A SUA FORÇA.
YUSUKE URAMESHI
O MAIS FORTE DA ESCOLA MUNICIPAL SARAYASHIKI. PRINCIPAIS GOLPES: LEIGAN E SOCOS MORTAIS.
KIBANO, O LUTADOR!!!

PERAÍ!

ZAP

FOP
FOP

O QUE ACONTECEU? ESTÁ COM MEDO?

HUH ...

UMA TRAGADA ANTES DE UMA LUTA É SEMPRE BOM...

SPOING!!!

TCHAN

Cupid
Super heavy

NADA DISSO, É MEU ÚLTIMO MAÇO!

POR ISSO, ME DÊ O CIGARRO.

SEM A KEIKO POR PERTO, É MEU DEVER CUIDAR DE VOCÊ!

EI, POR QUE FEZ ISSO?

AH, SIM. DES-CULPA AÍ.

...PODEMOS COMEÇAR?

MAS ELE TAMBÉM NÃO DEVE ESTAR ENXER-GANDO.

PUXA, QUANTO MAIS VOU PARA O FUNDO, MENOS EU ENXERGO!

LUTAREI SEM PIEDADE.

É MELHOR MESMO.

POSSO SENTIR MUITO BEM ONDE VOCÊ ESTÁ.

ENGANA-SE. ESTOU ENXER-GANDO MUITO BEM.

!

HU, HU, HU.

TÁ USANDO UMA ESTRANHA MÁSCARA !?

EPA!? AQUELE CARA...

AO CORTAR TODA A PER-CEPÇÃO AO MEU REDOR, É POSSÍVEL PARA MIM RASTREAR A POSIÇÃO DO INIMIGO COM PRECISÃO.

PARA MIM, É MUITO CONVENIENTE LUTAR NA ESCURIDÃO!

POSSO SENTIR ISSO MUITO FACILMENTE.

UM GRANDE PODER DE LUTA EMANA POR TODO O SEU CORPO.

VOCÊ TEM INCRÍVEIS PODERES SOBRENATURAIS.

POR ISSO, É MUITO MAIS FÁCIL LOCALIZÁ-LO.

ESTÁ AÍ!!!

BLAM

VUSH.
AI.
ACER-TOU EM CHEIO !!!
TUMP
HMM... VOCÊ É MUITO VALENTE E BASTANTE RESISTENTE.
THUD
GUH ...

CRÉCK
OPA!
CRÁCK
VUP!
!!
AH!
SUP
NÃO SEJA CONVENCIDO, NÃO PENSE QUE TÁ LEVANDO VANTA-GEM!!!
DROGA, ONDE ELE SE METEU?
APARE-ÇA!!!

TUMP
AH, EU OUVI DESSE LADO...
AGORA PEGUEI VOCÊ !!!
PAF
VUSH

BONC

!!

ENTÃO, VOCÊ ME LOCALIZOU PELO SOM...

SUP

MAS, SE NÃO SOUBER A POSIÇÃO EXATA, SEUS GOLPES NÃO FARÃO EFEITO.

UUUGHT

.....!!

AQUELA MÁSCARA TAMBÉM IMPEDE O CONTRA-ATAQUE!

NÃO É POS-SÍVEL!

PUXA VIDA! ALÉM DE NÃO VER O ADVERSÁRIO, YUSUKE ESTÁ EM DESVANTAGEM. ISSO NÃO É JUSTO!!! ELE PRECISA ACHAR UM MEIO DE DESCOBRIR ONDE ESTÁ O INIMIGO, SENÃO A CHANCE DE GANHAR É REMOTA!

UNUUU ...
AGORA... O GOLPE FINAL...
CARAMBA !!!
FIUUU...
RÁÁ...
REC REC
O BRAÇO DELE ESTÁ CRESCENDO!!!

[1] Traduzindo: Grande Braço de Impacto Explosivo ou, como ficou na dublagem original do anime, Superbraço de Ferro.

PUXA, VOCÊ ME SURPREENDE. TEM UMA RESISTÊNCIA INCRÍVEL!

EVITOU QUE EU ACERTASSE EM UM PONTO CRÍTICO SEU.

GASP!

GUH...

MAS JÁ ESTÁ MUITO JUDIADO E BASTANTE EXAUSTO.

SINTO QUE SUA FORÇA JÁ ESTÁ NO LIMITE.

THUD

UH...

QUANTO MAIS É PRESSIONADO, A FORÇA ESPIRITUAL DAQUELE MOLEQUE SE INTENSIFICA CADA VEZ MAIS....

É VERDADE. MAS, POR OUTRO LADO...

COMO É QUE EU FAÇO AGORA PARA LOCALIZÁ-LO?... PRECISO PENSAR EM ALGO...

DROGA! SE ELE ME ATACAR, MESMO QUE EU O VEJA, NÃO TENHO TEMPO DE ESCAPAR.

PERSONAGEM DE UM QUADRINHO SÓ!
RENA, DEUSA DA MORTE
* AMIGA DE BOTAN.
* SEU MAIOR PRAZER É ANUNCIAR A MORTE AOS CARAS QUE SÃO DO SEU TIPO.
VOCÊ VAI MORRER NO MÊS QUE VEM.
JÁ SEI!
AH...
ALÉM DE NÃO ME ENXERGAR, SEU ESTADO É LAMENTÁVEL.
É MELHOR SE ENTREGAR ...
YUPT
DESISTA LOGO!!!
TCHUC
GUH.
PEGUEI VOCÊ !!!
YAPT
!?

[1] Em português, Arremesso Tornado ou, como na dublagem, Superturbilhão.

MAS O USO É LIMITADO A UMA VEZ POR DIA! ALÉM DISSO, ELE PRECISA SABER A POSIÇÃO EXATA DO INIMIGO!

O ÚNICO JEITO É USAR O LEIGAN!

URA-MESHI, LEVANTE-SE!!!

NÃO TEM JEITO MESMO! SE FICAR LONGE, NÃO PODE ENXERGAR, SE CONSEGUE PEGÁ-LO, O SUJEITO TEM REAÇÃO RÁPIDA ...

CARAMBA, COMO VENCER UM INIMIGO ASSIM?

JÁ ESTÁ CLARO QUE NÃO HÁ COMO VOCÊ ME VENCER.

PAF

ENTÃO, NÃO VAI SE LEVANTAR?

NÃO ME FAÇA RIR! EU VOU VENCER VOCÊ!!!

QUANDO ME ATACAR NOVAMENTE, VOCÊ VAI SER DERROTADO!!!

NÃO POSSUI MAIS FORÇAS PARA ME ATACAR. NEM AO MENOS CONSEGUE SE LEVANTAR.

SE QUISER, POSSO ATACAR VOCÊ PRIMEIRO.
TÁ COM MEDO?
EU RECONHEÇO QUE LUTOU PRA VALER. NÃO ESTÁ SATISFEITO COM ISSO?
NÃO SEJA PRESUNÇOSO.
INSOLENTE...
GRR
VRR RM
SEU MOLEQUE SAFADO, SE ESTÁ QUERENDO MORRER...
REC REC
MUITO BEM.
EU NÃO SEI QUE TRUNFO VOCÊ TEM NA MÃO, MAS SEM ME VER NÃO VALE NADA! MORRAAA !!!
SUP
DRROOOWWWNN

ZUUM!
MOORRAAA!!!
PEGUEI VOCÊ !!!
YUSUKE!!!

LEIGAN!!!
O QUÊ?
COMO VOCÊ CONSEGUIU ME VER...?
M-MAS COMO ...?
ANTES DE DESMAIAR, OLHE NA SUA BARRIGA.

COLOQUEI EM VOCÊ, ANTES DE RECEBER O SEU GOLPE.

FOI MUITA INFELICIDADE SUA USAR ESSA MÁSCARA E ESSE QUIMONO RESISTENTE.

O QUÊÊ?! UM CIGARRO ACESO!!!

FOI ASSIM QUE VOCÊ ME VIU... !!!

FSS...

MALDIÇÃO.

ば TUMP...

た...

MA...

ISSO NÃO É MOTIVO DE ORGULHO.

A CHAVE DA VITÓRIA FOI A MINHA RAPIDEZ EM ACENDER O CIGARRO E MINHAS MÃOS LEVES COMO AS DE UM GATUNO.

SÓ VOCÊ MESMO PRA TER ESSAS IDÉIAS.

O VENCEDOR É URAMESHI!

"ÊTA NÓIS", MAS QUE COISA DE DOIDO, HEIM?! COISAS DE DELINQÜENTE TAMBÉM SÃO ÚTEIS.

VAMOS DIRETO PARA AS SEMIFINAIS!!!

ZUM

PRIMEIRA LUTA, KAZEMARU CONTRA URAMESHI!!!

AHH, FINALMENTE CHEGOU A HORA! JÁ ESTAVA CANSADO DE ESPERAR!!!

COMO É!!?

KAZEMARU, O NINJA!!!

Iron Fist
head
KAZEMARU, O NINJA!!!

PUF, PUF.

PORQUE O PRÓXIMO PODE SER O PERIGOSO LANDOU!
TEM QUE LUTAR, SIM! E FIQUE ATENTO ...

MESMO ASSIM, SERÁ QUE TEREI QUE LUTAR?
BOTAN, DE QUE JEITO EU VOU ATIRAR SE JÁ USEI O LEIGAN E ESTOU COMPLETAMENTE QUEBRADO?

!

CHEGAMOS. É AQUI.

É MESMO... EXCLUINDO O KUWABARA E EU, SOBRAM APENAS DOIS SUSPEITOS.

VUUUSH
UMA ÁREA PANTA-NOSA!!!
UM LUGAR APROPRIADO PARA VOCÊS LUTAREM, USANDO O MÁXIMO DE SUAS FORÇAS ESPIRITUAIS.
AQUI FOI UM ANTIGO CAMPO DE GUERRA. É O LUGAR DE MAIOR CON-CENTRAÇÃO DE ENERGIA ESPI-RITUAL DESTA MONTANHA.
E VOCÊ, YUSUKE, COMO SE SENTE?
SINTO MINHA FORÇA CADA VEZ MAIS AUMEN-TANDO.
TEM RAZÃO.

MAS NÃO TENHO ENERGIA ESPIRITUAL SUFICIENTE PARA ATIRAR OUTRO LEIGAN!
ESTOU PÉSSIMO! SINTO QUE A FORÇA ESTÁ VOLTANDO...
ESTOU FRITO...!!!
SE ESSE CARA É LANDOU E NÃO MANIFESTOU A SUA VERDADEIRA FORÇA, ENTÃO A MINHA CHANCE DE GANHAR É MÍNIMA...
COMECEM !!!
VUSH

UM GOLPE!!! MINHA ÚNICA CHANCE É ACERTÁ-LO COM UM ÚNICO GOLPE CERTEIRO...!

GH-GH!

NAS LUTAS, QUALQUER INVESTIDA É VÁLIDA.

E QUEM TEM GRANDE ENERGIA ESPIRITUAL ATRAI A SORTE.

É BOM SABER QUE ESTOU COM MUITA PENA DE VOCÊ POR TER QUE LUTAR AGORA.

MAS PARECE QUE JÁ NÃO TEM FORÇAS PARA ISSO.

PLESH

É UMA SURPRESA ALÉM DE MIM TER MAIS ALGUÉM CAPAZ DE LANÇAR A ENERGIA ESPIRITUAL.

ESSA NÃO!!! MEU PÉ FICOU PRESO...

!!

SÓ COM MEUS PUNHOS !!!

ASSIM, POSSO ACABAR COM VOCÊ

KUUUSHI

BROSH

PAF
PAF
PAF
PAF
PAF

TOME, TOME, TOME, TOME, TOME!

UGH

.....

ZAP

ZAP

VOU ACABAR COM O SEU SOFRIMENTO!!!

ELE NÃO TEM MAIS FORÇAS NEM PRA DESVIAR. SÓ ESTÁ SERVINDO DE SACO DE PANCADAS!

DUMP

É AGORA !!!

VUUSH!

ZUM

TCHIK

UFF.

!!

ESCAPOU !!!

[1] Estrelas de ferro, principal arma dos ninjas.

TCHAK
RÁ!
VUSH
QUALÉ? APESAR DE ESTAR UM TRAPO...
!?
AINDA CONSIGO ME DESVIAR, SEU CARECA METIDO À BESTA!
.....
SHRRR...
POR QUE ESTÁ TÃO CALMO, DE BRAÇOS CRUZADOS ...?
E AÍ, Ô, SEU CAREQUINHA, ESSE É O ÚNICO GOLPE QUE VOCÊ TEM?! VEM ME ENCARAR, VEM!
ZAP
SHRRR...

!!
ぐる ぐる
VRUM VRUM
!!
O QUÊÊ !!?
TCHUK!!!
OS SHURIKENS TÃO VINDO PRA CIMA DE MIM COMO SE ESTIVESSEM VIVOS!?!

IAU!
SSHPT
VUSH!
ESSES SHURIKENS SÃO ATRAÍDOS PELA SUA ENERGIA ESPIRITUAL.
OU SEJA, ENQUANTO NÃO O ACERTAREM, CONTINUARÃO ATACANDO VOCÊ!!!
VUP
GUH.
TCHUK!

AAAARGH
BOOM
AH, SIM. ESSES SHURIKENS CONTÊM PÓLVORA. QUANDO SE CHOCAM COM ALGUMA COISA, EXPLODEM.
UFF.
TWMP
DESVIAR DE RASPÃO NÃO VAI ADIANTAR.
VOCÊ ESTÁ PERDIDO! A SUA VIDA ESTÁ POR UM FIO!!!
TCHUGT

EU... ACHO QUE VAI SER MUITO DIFÍCIL MESMO VENCER.

VUUSH

REC

ESTOU FERRADO! MAIS UM GOLPE E EU JÁ ERA...

GUH ...

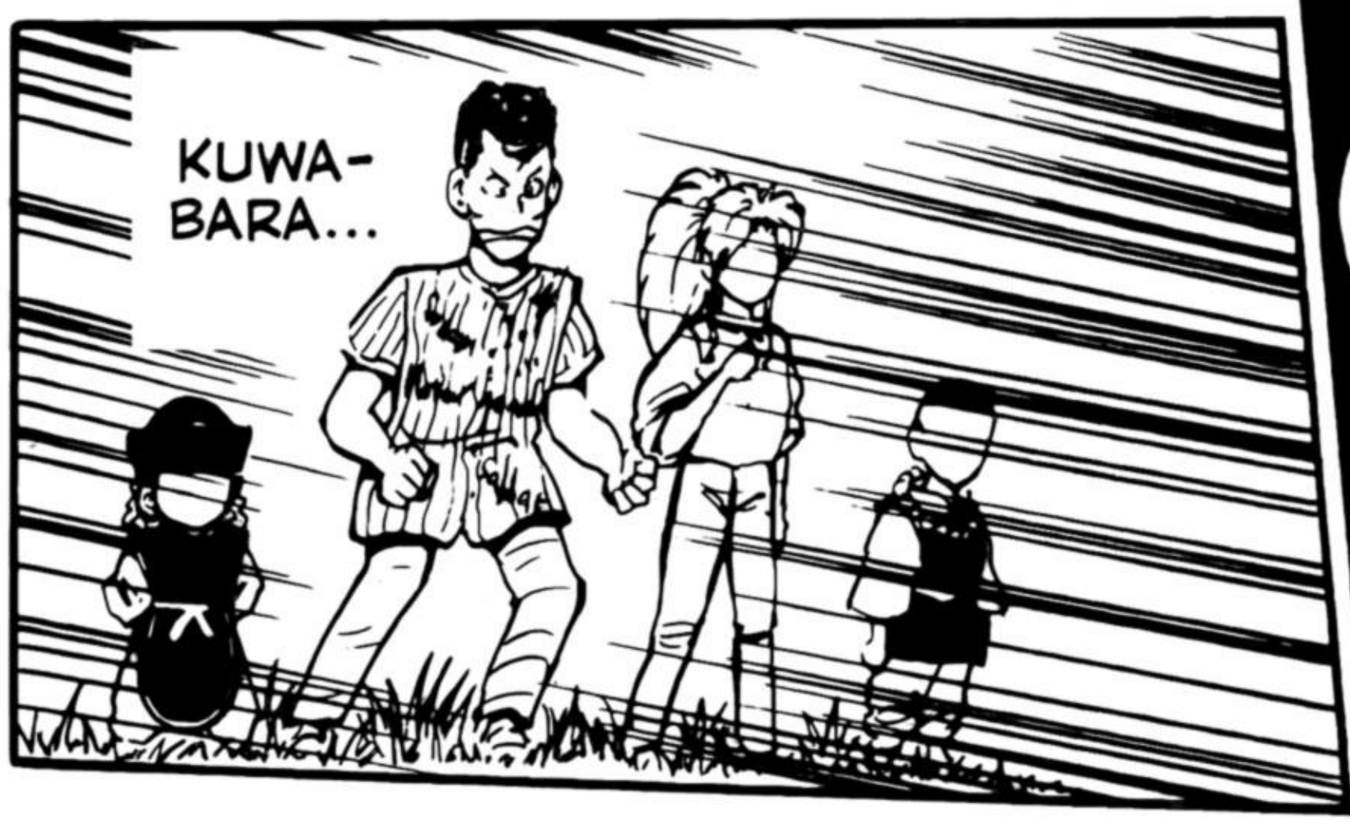
FELIZ ANO-NOVO!

DESEJO A TODOS MUITA FELICIDADE.

BOTAN.

MAS... SE ELE É LANDOU...

VAI MORRER JUNTO COMIGO...



ZAP

ZAP

!?

AGORA EU CONTO COM VOCÊ!

DUMP

HÁ! ESTÁ SE ENTRE-GANDO?!

SERÁ QUE SE ESQUECEU DE MINHA BOLA DE ESPÍRITO?

ELE ESTÁ INDO EM DIREÇÃO DO KAZEMARU !?!

!!

VOCÊ VAI JUNTO COMIGO!!!
NÃO VOU MORRER SOZINHO!!!
IDIOTA! NÃO VAI ADIANTAR NADA! MORRA!!!
TOME ISSO!!!
SUUP
HÃÃ!!? E- ELE... SUMIU!!?
!!?

MAS... MAS COMO? NÃO PODE SER!!!

ESSA NÃ...

HÃ!!?

BLUUM!

PRA ONDE ELE...

A-AFI-NAL...

GLUB

UM POÇO RASO?!

GLUB GLUB

DUMPT

UÊ, MAS ONDE ELE ESTÁ? ELE SUMIU?

O URAMESHI DESAPA-RECEU!!!

MAS, GRA-ÇAS A ISSO...

NÃO ME DIGAM QUE EU VENCI?

EU NÃO ME ESCONDI... "GASP"... EU CAÍ!

QUE BURRO!

VOCÊ É MESMO UM IMBECIL! SE ENCONDEU AQUI?!

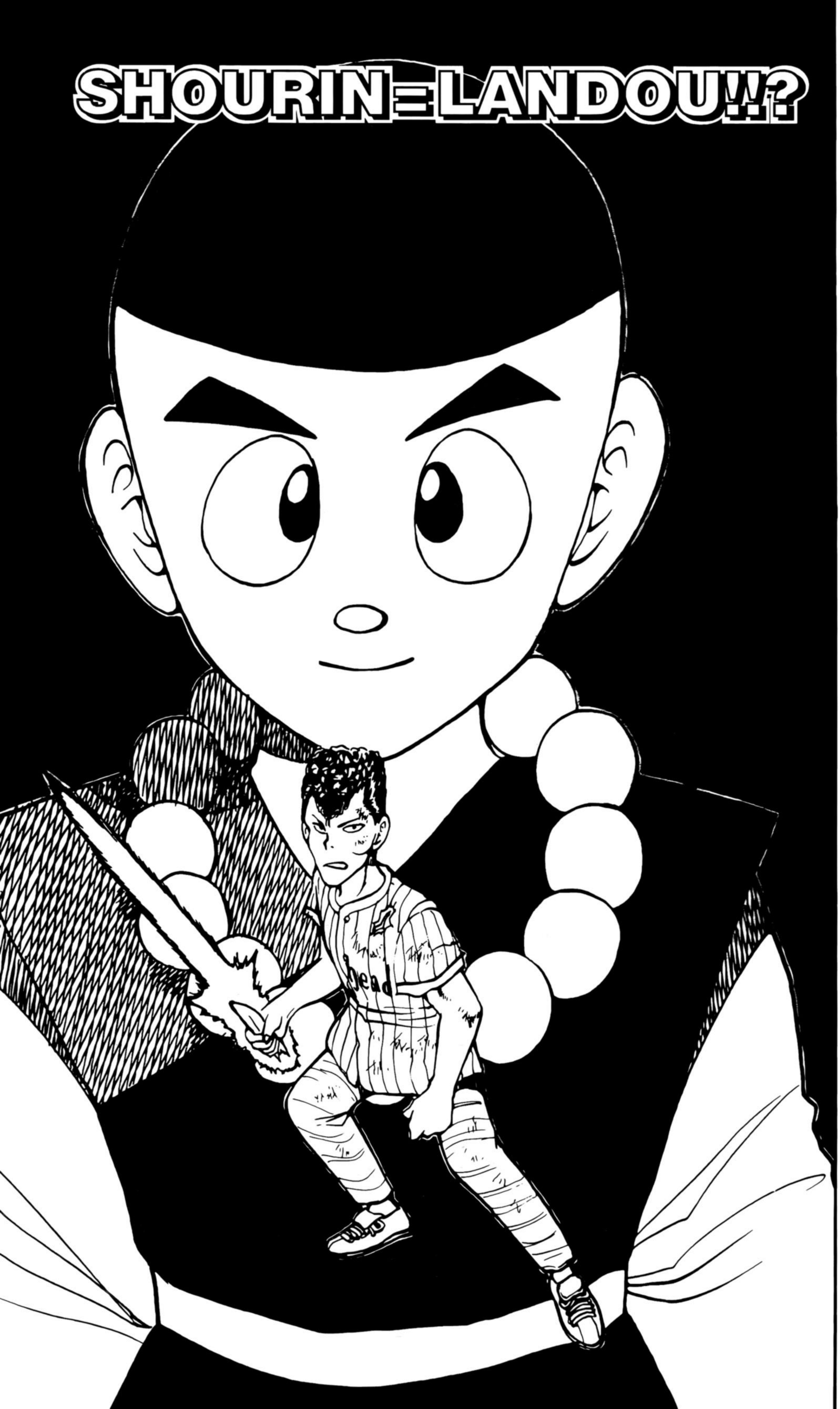
NÃO...
NÃO ACREDITO!
EU TAMBÉM NÃO!

QUANDO SUMIU DE REPENTE, KAZEMARU SE ASSUSTOU E NÃO TEVE TEMPO DE ATIRAR A BOLA DE ESPÍRITO.
É UMA VITÓRIA ACIDENTAL E, POR IRONIA DO DESTINO, YUSUKE URAMESHI É O VENCEDOR. PARECE QUE A SORTE ESTAVA DO SEU LADO.

!
ENTÃO, RESTOU...

MAS PARECE QUE ELE NÃO ERA LANDOU.
NÃO ESTOU CAPTANDO NENHUMA ENERGIA SINISTRA DELE.

SEGUNDA LUTA DA SEMI-FINAL!!!
BAH! VAI SER MOLEZA...


SHOURIN=LANDOU!!?

ENTÃO ELE DEVE SER...

RESTOU APENAS UM.

SEGUNDA LUTA! SEMI-FINALISTAS, SHOURIN E KUWABARA!!!

VOU VENCER MOLE, MOLE. DEPOIS VOU PEGAR O URAMESHI!

...

ESPERE UM MOMENTO !!!

Ô, KUWABARA ...

NÃO, NÃO.
BAH! O QUE QUE É?! EU ESTOU DISPENSANDO PALAVRAS DE INCENTIVO.
LEMBRE-SE DE QUE ESTA É UMA MISSÃO SECRETA.
ESPERE, YUSUKE! NÃO PODE CONTAR PARA ELE.
TÁ LEGAL.
NÃO ENCHE A MINHA PACIÊNCIA E ME ESPERA. DEPOIS DELE SERÁ VOCÊ, SEU PATIFE!
EU DISPENSO A SUA OPINIÃO! PARA MIM, NÃO INTERESSA QUEM É O ADVERSÁRIO!!!
VAI POR MIM, DESISTA ENQUANTO PODE.
É QUE O PRÓXIMO ADVERSÁRIO PODE SER O MAIS PERIGOSO DE TODOS.
MELHOR FAZER UM SEGURO DE VIDA, BURRO!
PATIFE AH, É? ENTÃO QUE SE DANE!
.....
CHEGA! CHEGA DE BATEBOCA!!! NÃO É HORA DE BRIGAR!

TUMP
COMECEM !!!
QUE TENHA-MOS UMA BOA LUTA.
AQUI VAI O PRIMEIRO GOLPE PARA A VITÓRIA!!!
VUP
PAFT

UGH.

POR ESSA EU NÃO ESPERAVA. ESSE SOCO FOI MUITO FORTE.

Ai, Ui, Ai...

MAS, O QUE É ISSO?

.....

TCHUG

É MELHOR EU TAMBÉM LUTAR COM TUDO...

QUER MESMO CONTI-NUAR?

VOCÊ AINDA NÃO VIU NADA. ISSO É APENAS O COME-ÇO!

RÁ!!!

Iron Fist head

TOME!
TOME!!!
OPA!!!
BONC
KUWABARA
TOME ISSO!!!
.....
HMMMH...
NESSE CASO, FOI APENAS UM BOATO, OU ESSE TAL DE LANDOU NÃO É TÃO FORTE QUANTO PENSAM...
EI, TALVEZ NÃO SEJA ELE, TAMBÉM.
OU JÁ FOI DERROTADO SEM PERCEBERMOS.
BAH! A DIFERENÇA ENTRE AS NOSSAS FORÇAS É EVIDENTE.
UUUUI.

HÃ?! A ENERGIA ESPIRITUAL DELE ESTÁ SE TRANS-FORMANDO!

VOU USAR O MEU GOLPE MORTAL!

MUITO BEM.

FOW

FOGO ?!

ESTE É O GOLPE DAS ESFERAS DE FOGO [1]!!!

FWOOSH.

YUSH.

...AQUELE GOLPE ...?!

[1] No original, Kashou Happa-ken. Pode ser traduzido como Golpe Destruidor com Palmas de Fogo. Na dublagem do anime, ficou erroneamente Golpe do Fogo.

QUENTE, QUENTE.
IAU!
AH! NÃO ME AMOLA !!!
ESTÁ COM MEDO DO FOGO, KUWABARA? ANDA, REAGE, VAI!
FWOW
ENTÃO VOU LHE MOSTRAR O MEU TAMBÉM!
ESTÁ ME MOSTRANDO O SEU TRUQUE?!
RÃ!!!
VAMOS JOGAR BEISE-BOL!!!

[1] No Japão, existem lugares chamados de Batting Center, onde se pode treinar rebatidas de beisebol, por meio de uma máquina que lança bolas.

ESTOU SURPRESO COM A SUA CAPACIDADE DE JUNTAR ATAQUE E DEFESA AO MESMO TEMPO.

SURPREENDENTE! REBATEU SEM SE DESVIAR!!!

SE CONTINUAR NESSE PIQUE E SE AQUELE CARA FOR MESMO LANDOU, ELE VAI VENCÊ-LO!

ISTO É REALMENTE INCRÍVEL! KUWABARA ESTÁ FICANDO CADA VEZ MAIS FORTE NO DECORRER DA LUTA.

É MESMO. EU TAMBÉM ACHO ...

FICAR ME ELOGIANDO NÃO VAI ADIANTAR NADA!!!

BAH.

HUM? O QUE SERÁ QUE ELE ESTÁ REZANDO?

TÁ FAZENDO SUAS ÚLTIMAS PRECES, É?

KUWA

ERAM GOLPES SECRETOS ANTIGOS QUE UM SACERDOTE E UM GUERREIRO DE NOMES CONHECIDOS HAVIAM LEVADO ANOS PARA CRIAR.

BEM COMO AS ESFERAS DE FOGO...

HÃ?

ESSA REZA...

?

ENTÃO AQUELE É MESMO...

!!

CONTA-SE QUE UM YOUKAI OS MATOU E TOMOU SUAS DOUTRINAS PARA SI.

SE ELE NÃO VEM, EU VOU ATÉ ELE! ATACAR !!!

HÃ?!

VUSH

KUWABARA

ZUUM
QUÊÊ!!?
KUWABARA
VUP
IAU!
BLAM!

VUSHT

DE ONDE SAIU ESTE MATAGAL? AS PLANTAS ESTÃO CRES-CENDO?

HÃ?

KUP

MAP

ELE... ELE...

ELE SE TRANS-FORMOU-EM UM GIGANTE!

RA

!!!

RÉC RÉC

!!

E-ENTÃO FUI EU QUE...

PE-PERAÍ.

ARRRGH !!!

ISSO MESMO. NÃO FUI EU QUE CRES-CI, FOI VOCÊ QUE FICOU PEQUENO.

AAH!

TCHUG

ENCOLHEU E FICOU DO TAMANHO DE UM POLEGAR.

う

UGH!

ガァ...

CARAMBA! O KUWA-BARA...

AHH. MAS AÍ, PERDE A GRAÇA.

CHEGA, KUWABARA! RENDA-SE, KUWABARA!! RENDA-SE!!!

A CHANCE DE VOCÊ GANHAR É RE-MOTA ...

AAH.

GUH.

ELE VAI TER QUE SOFRER MAIS UM POU-QUINHO.

ぐぐ

TCHUG

KUWABA-RAAA!!!

!!

MUITO BEM, VOU COMEÇAR A BRINCADEIRA COM O BRAÇO DIREITO DELE.

CRECK CRECK

!!!

NÃ... NÃO.

NÃÃO!

TRECK!

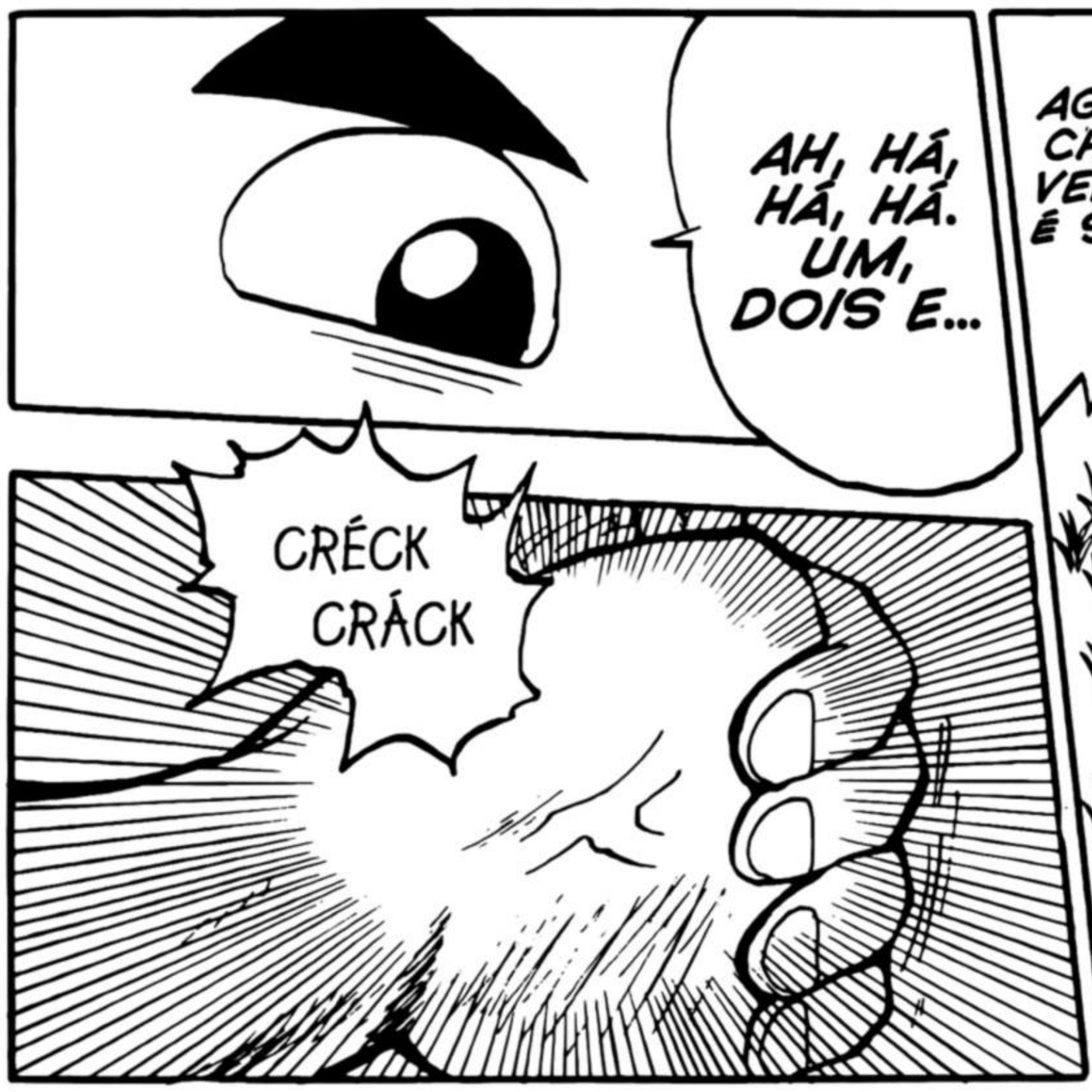
HÁ, HÁ, HÁ. É COMO QUEBRAR UM PALITO DE FÓSFORO.

O QUE ACONTECERÁ SE EU ESPREMÊ-LO COM MINHAS MÃOS?

AH.

AAH!

AH.



SEU MALDITO!!!

RI

LÁ VAI!!!

VUSH

TUDO BEM, VOU DEVOLVÊ-LO.

!!

VOU FAZÊ-LO VOLTAR AO NORMAL E VER O QUE ACONTECEU COM ELE.

解呪檻鑽躍諳
閻鬟餞擾鋳詩
繋閻滑嬬閻…

AH, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ. FOI PARA O LIXO, COMO UM OBJETO QUALQUER.

AAAH, FOI DIVERTIDO.

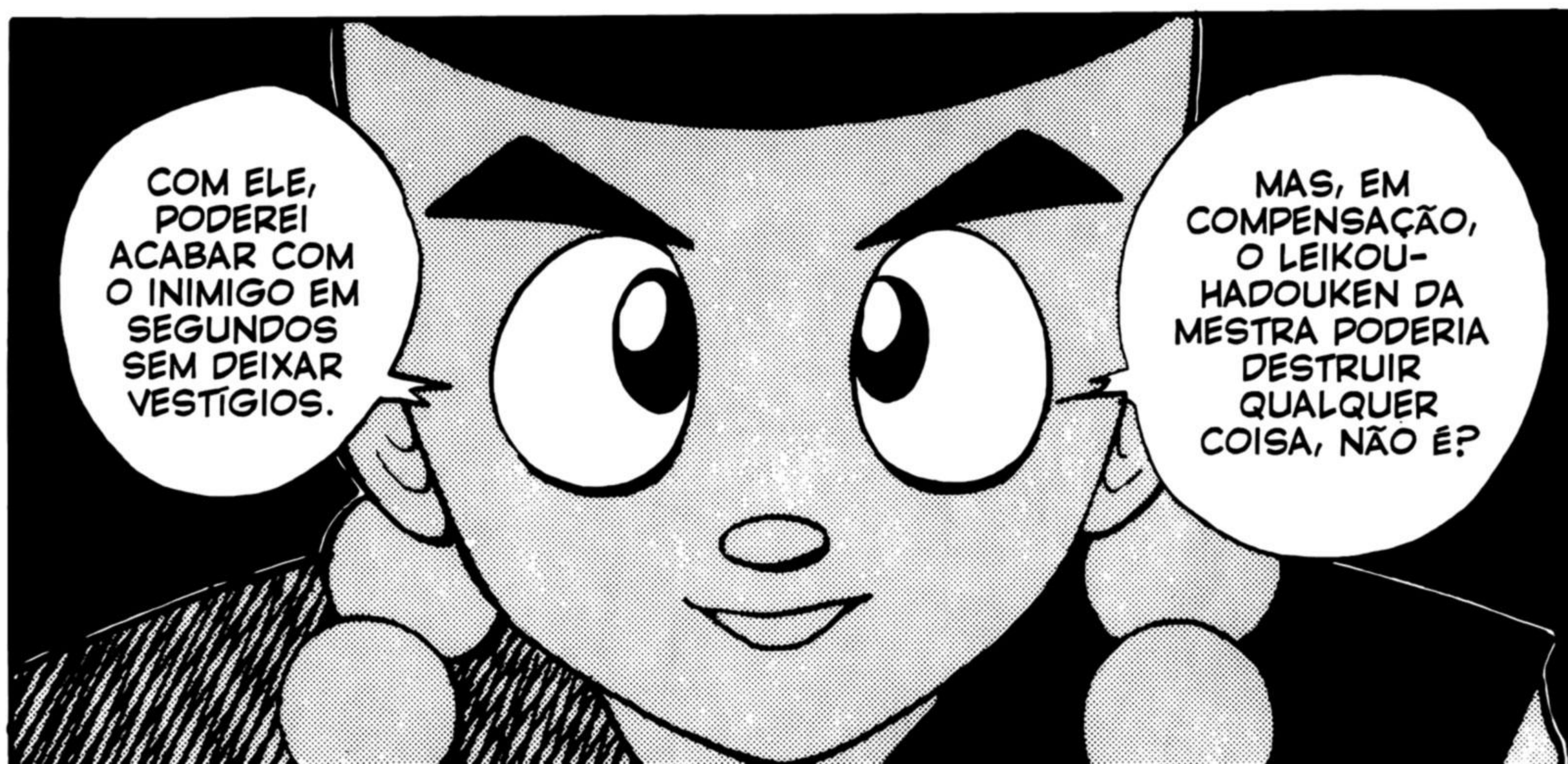
KU-KUWA-BARA !!!

OS OSSOS DOS BRAÇOS FORAM ESMAGADOS. A PERNA ESQUERDA E AS COSTELAS TAMBÉM...
KUWA-BARA ...!!!

Moter head

ATÉ LÁ, EU FICO DESPROTEGIDO, E O MEU PODER DE ATAQUE NÃO MUDA... NÃO É MUITO ÚTIL NA PRÁTICA.
QUERIA TER USADO ESTE GOLPE ANTES. MAS GASTO MUITO TEMPO ME CONCENTRANDO.

OS BRAÇOS... VAI SER MUITO DIFÍCIL RECUPERAR OS BRAÇOS.


COM ELE, PODEREI ACABAR COM O INIMIGO EM SEGUNDOS SEM DEIXAR VESTÍGIOS.
MAS, EM COMPENSAÇÃO, O LEIKOU-HADOUKEN DA MESTRA PODERIA DESTRUIR QUALQUER COISA, NÃO É?

EI.
SE LIGA, MANÊ.
TCHUK
.....
SE FOR USADO PARA ISSO.
AH, QUE LEGAL! E PENSAR QUE ELE LOGO SERÁ MEU.
MAL POSSO ESPERAR PARA TESTÁ-LO.
HMMN, SUA ENERGIA ESPIRITUAL ESTÁ AUMENTANDO MAIS E MAIS.
IM-PRES-SIO-NANTE.
!?
LANDOU, SEU DESGRAÇAADO!!!
Continua na próxima edição...

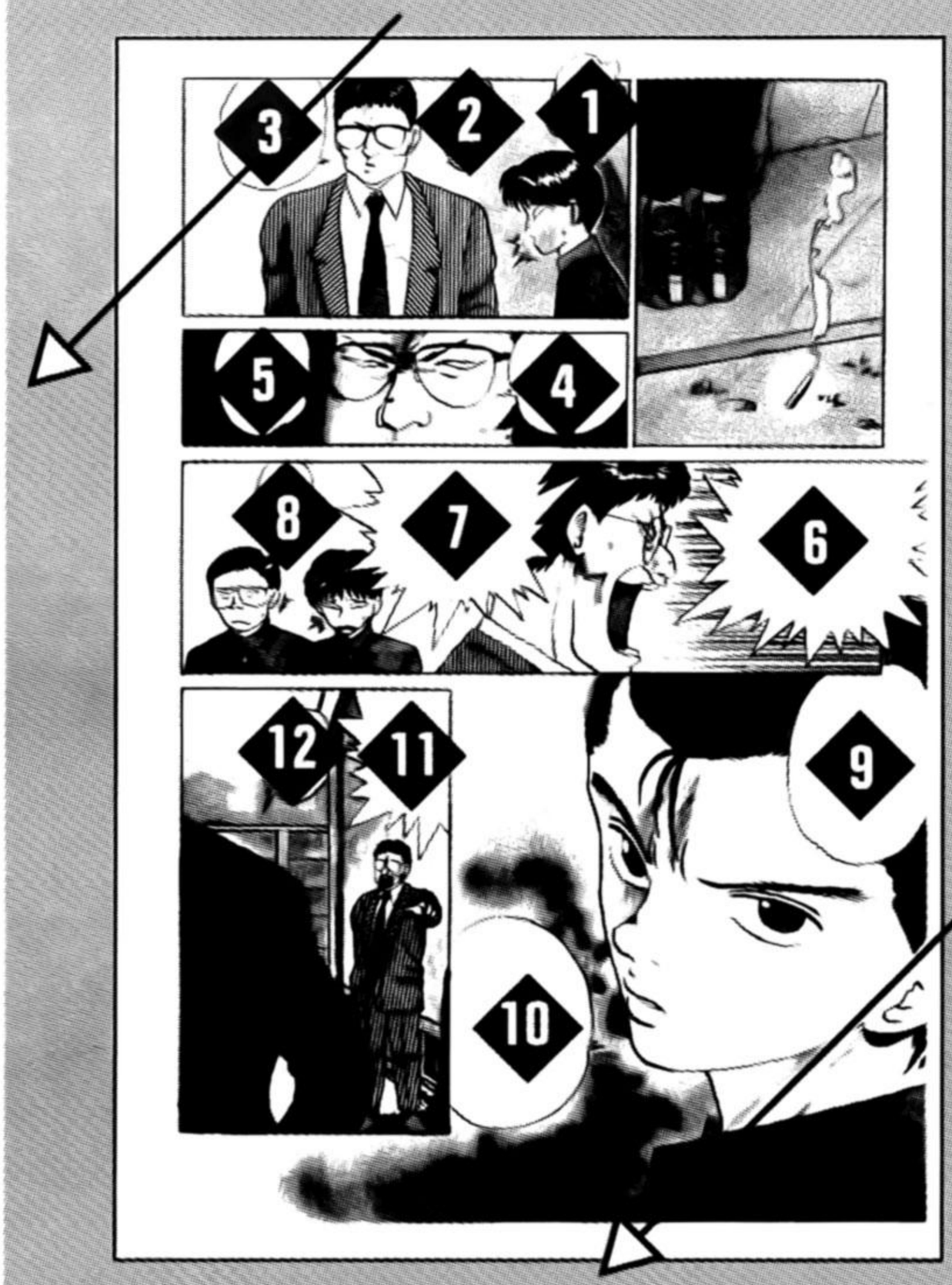
PARE!!!

Ei! Você está começando a ler o seu mangá pelo lado errado!!!

Apesar de parecer "coisa de maluco", esta é a última página desta publicação.
O que você tem em suas mãos é um mangá, o famoso quadrinho japonês. Ao contrário dos "comics", os gibis americanos, os mangás são originalmente publicados com leitura oriental, feita da direita para a esquerda. Ou seja, o que no ocidente seria o fim da revista, na verdade no Japão é o início.
Como a proposta da Editora JBC é a de publicar os mangás da forma mais fiel possível aos originais japoneses, a maneira correta de você ler YuYu Hakusho será sempre da direita para a esquerda (veja quadro ao lado).
Os quadrinhos e os balões que contêm os diálogos também seguem a mesma regra: leia sempre da direita para a esquerda. Agora volte para o começo de seu mangá (o que normalmente seria a última página) e divirta-se.

Ordem de leitura dos quadrinhos

Outra coisa importante: a ordem de leitura dos balões também é diferente. Você deve sempre ler de cima para baixo e da direita para a esquerda. Veja o exemplo abaixo:



YUYU
HAKUSHO
YOSHIHIRO
TOGASHI
Recomendável para maiores de 16 anos
JBC

★7★

幽遊白書

YU★YU★ HAKUSHO

Edição brasileira

EDITORA JBC

JAPAN BRAZIL COMMUNICATION

R$ 3,90

Yoshihiro Togashi